

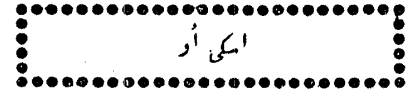
درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور علم و صنعت مجموعه سی

ایکینجی سنه: اوچنچی جلد

نومرو: ۳۲

۵ آغستوس ۳۳۸



استانبولک یانغین برلرند، زمان زمان تورده،
باراقار، ده بولر، آسریقان غارازلری کبی بیامی
بنالر، شهرمنی کون کچدیکه باشقه برحاله سوقور.
بر چوقلمزك شیو زمانده شکایت ایشدیکی بر
شی وارسه اوده بو حالدر. استانبولک اڭ کوزمل
بر برنی یانغیندن چوق صوکر، کوردیکم زمان
بیامی بر شهره کادیکی طن ایشدم. چونکه
ده بولر، علی العجله بایلش، اوزون باراقار، انسانه
بو حسی ویره بیلوردی.

اسکی تورک اولری، آرتق صایله حق درجه ده
آزالدی. بوکا کاه یانغینلر، کاه اجتامی ضرورتلر
سبب اولدیغی هیز سوبیلوروز. بر آرز صوکر،
بووک، نغنه قابیل شهنیشلری کنیش قفسلرله
چوبریلش اخشاب فونازلری، آسریقان باراقارلی
آراستندن، اجداد یادکاری اولارق سیر ایده جکز.
اسکی تورک حیسانتک طرزین، کوره بایلش بو
اسکی اولرک کندیسنه مخصوص بر کوزلالکی واردر.
راحت وفرح قلبی آدملرک، حیانه کوره اولان،
بوده قور ایچنده بوکونکی نسل بر تورلور راحت ایده بیور.
عادتلری بوزان، ساعتی غائب ایدن بونسل ایچون،
اسکی تورک اوی، بوش و معنائز اولدی. آوروپالیری
سنه لرجه سراقه دوشورن حرم بو کون بر سر
دکادر، اساساً حرم آسمندن آکلاشیله جنی وجهله
قوناقده تورک قادیلرینک کندیسنه مخصوص دائر مسندن
باشقه برشی دکادر. خارجه قارشى دائما قیالی قالان
بر اسلام اوی ایچنده بو حرم، دیشاری ایچون
مجهول بر حالده قالسی، اولرجه باشقه بر حیات
تصوری موجب اولدی. بعض مجانب خیالره،
آوروپالیرک شرق آکابان قفاسیله، حرمه دائر
بازیلان شیلر، بایلان رسملر بزم بر آکلیجه مژدن
باشقه برشیته یارامور. ایشته اوله حرم وسلامتی
دائر سیه هرکس مشغول ایده جک بر اومن واردی.
شمدی بوکی بووک قوناقلر ویران بر حالده در. هم ده
اکثریشی اوله اوله تفریق اوله قرق کیرایه و بریلور،
ایچنده بر قاق عائله اولور یور.

اخشاب اوك اڭ کوزمل نمونه سی استانبولده در.
اخشابه ویرایش اڭ مکدل شکلی ورنکی، چشید
چشید قفساری، اونیالی تخت لره سوله غش شهنیشلری
استانبول اولرند، بویوروز. تورک اوبنک محرمیتی
وسمزلنکی، کندیسنک اڭ خصوصی طرفیدر.
طشیردن اسبابوله کانلر، بوغاز ایچنده، ارن
کونینده کی صیفیه لره کوردیکی اولرک نمونه سی،
کندیسنه اورنک ایدرک، کندی ملکتنلرند، بایدردی.
طرز بونده صووق صوده بونک چوق نمونه لرین
کوردیم. فقط تورک اوی آلافرانغه اولغه دوز
دوز بویوسی بوزولدی؛ کندی خصوصی، سندی
کوزلالکی غائب اولدی کیتدی. بیاض و نارین قفس

آلاتیق

نیمه ناصل آنسری؟

۱۰۳

۲۹ مارت . — یارسده، هفته کیمز که بر قاق
کنج قیز سینمه ماجیغه مقاومت سوز استمدادلری حقدده
بندن فکر دانیشقه کله سین.

بونیله نوط ایتمش اولدیم بر کونلک مساعتیکه مفصل
بروغرامنی بو کنج قیزلرک پیش ملاحظه لرینه وضع
ایدیورم. مادموازل ناپیه قووقا ایله اربیسک توغورت
ایله ووارغله آراسنده ایکی آی کیمز دکاری حیات
حقدده بر فکر ایدینه بیلرلر.

« دیکاه » نومرو: ۳۰، ۳۱

برینه، یهیل بر یامور، شهنیشلرک برینه بالفون،
تراجه، دیر بارماقل قبودن کیرکن جانکاتلی
مدخل، وسائر، او ایچنی طیشنی کوستریور.
بووک و آجیق پخمرلری، کنیش باقونلریله
بو اولرک، استانبولک اڭ یکی سمنلری اولان
آلافرانغه برلرده زمان زمان عددی چوغایلور.
اسکی تورک حیاتی قایب اولور اولماز بویوسی ده
اورندن قاقور. تورک اولری آنسرای، ایوب،
اسکدار کی برلر مخصوص بر بنا اولدی. بونلرک
هر بری ده، کاه بر یانغین خرابیه یاقین بربرده،
کاه سرویلر آراسنده، کاه بر مسجدک یاننده کی،
چنارک آرقه سنده کیزلی بر حالده طور بیور. دار
سوقالری، آرالرندن بوکسان بیاض منارملری
ایله، سبز تورک مله لرین، یانغینلر آزالندیدی،
بو اولرک بر خصوصیتی ده ایچنده کی حیسانتک سسز
کیمه سنده کی حالدر. بونی ایلاک دفعه اولارق بن
سویله بیورم. بابا اوند، بزه یاراش یاراش باصیکز،
بوکک سسله قونوشمه بییکز، صوصیکز کی بزی
سکونه دهوت ایدن اخطارلردن خاطر لیلورم.

حاصل اسکی تورک اوی بر قاق مله ایچنده
قالدی. بونک بوش قالان برلرینه، کاه اجنبی شکرلرک
ده بولری، یاخودده عرسه صاحبلی باشی صوفی
ایچون طوغله دن، چاموردن طبق کوی اولری کی
قوبلر یاییور. بووک یانغین برلرند کی بوکچوک
قوبلر، انسانه اوزاقدن برکوی حسنی و برمکده...
بوندن باشقه، سرعله بایلان بکرمچی مصرک بهتون
آرمه سیله علی الاکثر بزده اولدینی کی هر درلو ذوقدن
عاری بنالریله، طوغله دن، یشه بو بهتون آرمه دن
کارگیر تقلیدی کی اولرله یکی بر استانبول اولاجق...
فقط نه اولورسه اولسون به بوشهره اوزاقدن باقله یی
زمان، سرای برنیه، ملوب قیو سراسیه،
جامه لرله، ایلاک نغاره بو شهرده بر تورک روحی
سز بیور. ایشته بوجاملر، بومدرسلر، بوسرویلر،
بومارلر، اجدادیمزک اسکی استانبولی بکلمه سی
ایچون بر اقدنی یادکارلردر.

مسین عونی

دیکاه

ساعت ۵:۳۰، صبح . — اویانه، توات،
اوستون کوری برتوات. بو، صوبک ندرتندن دکل،
صو ماغنه زبونی اولدینی ایچین صابون کوبورمیور،
صانکه کیرمه میت بارجه سی کی.

صابون باوول ایچنده صافلاقدن باشقه برایشه
یارامیور.

ساعت ۶ . — صبح قهوه آلتیمی، قهوه
بورنک صوبله پیشمهش یینی ییدیکز بوتون پیشمهش
یکار [سبز، آت، قرمه، خور] کی طوزلو.

ساعت ۶:۱۵ . — حرکت. منظره المی ایچین
انتخاب اولشان ایلاک مله قادار اکثریا صنب اراضیده
قادر ایله بش آتی کیلو متره برول.

اوبه رانورلر آلات وادواتی ایدن یروب دیزیلرکن
منلر ماکینا باپیورلر.

بر محنه زورلغه کوره ایکی دفعه، اون دفعه
اون بش دفعه تکرار ایدیلور، ونهایت اون تره لاق
بر شریک آلتیور، علی الاکثر بوده اوچ، درت
بش دفعه تکرار ایدیلور.

آلات وادوات تکرار بوکلیتیلرک قاطرله
بندیلور فرقل برمله کیدیلور.

بو نقطه لر وسعتلی، یکنسق بر شکله اولدیفندن
فرقل بروضع بونی ایچین بش آتی کیلومتره بول
کیتمک اقتضا ایدیلور.

بوکی موضعه ساعت اوندن اول واریلور،
که بو ساعتده کونش کندینی کوستریکه، ماکینا
بوزلغه باشلاور.

آله حق محنه نیک بر ترتیب خصوصی اولدیفندن
اوزون سوره جک. واضع محنه مکاره جیلرک حرکتی
تظلم ایچین نفس توکه تیرکن ایکی منله سیر شمسلی
چادیرده، اوزانمش توبلرینی بکلیورلر.

انتظار اوزا بور، منله لر خفیف بر یافینتی کیر بیورلر.
کونش پاک شید، عادتاً اضطراب و بریور، اونک
کوزلرینی قاپیورلر. دوداقلری صانکه بر یافیله سیله
اورتولش، دیلاری ده چوخا پارچاسی کی.

پاکجه به بیلورلرک کاشانک مشروبانک کندیلرینی
تسکین ایدمه، اونک ایچون بر قاق دامله دیش صوبله
آغزلرینی ایصلانه قق سوسز قفلرینی آلدیورلر.

بوندن ماعدا دده لرک قریبی دولایسیله لایحی
سینکار اوقادار آزلی، اوقادار صوبیجی و معندکه
اویوق بر درلو ممکن اولیور.

بیران الحارره بو نیشان آیدنه کولکده اوتوز
آتی درجه ایله قرق سکز درجه آراستنده نھول
ایدیور. وکولکده اوله قرق نه بایلرسه او وار.

بو ایکی منله دوشونورلرک بو ملکتنده برلی
اولسون، اجنبی اولسون ساعت اون بردن دورده
قادر هرکس اوند قایالی قالر، حالبوکه بزی ضیا
احتیاجی دولایسیله یانکیز کرنگ دکل ایشلرینی ده
بوساعلرله باغی مجبورینده بزی.

دون آقدام توغورت تسلیحات قوماندانی سوز
آرمه سنده بزی جتنه اتهام ایشدی، منله لر بونی ده
دوشونه لرک جانلری صیلور.

اِسْتَانْبُولُكْ اُونُشْ كُونُ

صنعتكارك بوتون قدرتي، بايلىكنى ومبدعلىكى
كوسترن بر اثر وارميدور ؟

بارى بو بويىل اثرى ياراتنجى روى سزه .
بيلسه يلك . هيات ، صوك رسم سركيسى و بوسركينك
صورت كشادى و بو ايشده عامل اولارلك سيليك
چهره لرى يوروى كوزمزدن بوتون بوتون سيليك .
آرتق مملكتده بر « ملي موزه » بايق خويلاسنه
دوشن رسامز بو خويلاسنه قارشيدى دى داها
دوغروى باش ايستى شرفلى انسانلرله هانكى
صنعت و هانكى صنعتكاره شرف ويره جيكدر .
ياردىلرله هرايشى قوللاشدر ايراجلرلى طن ايستىكيز
بو « شرفلار » ك تورك رسامى نهنه حيرتدر .

يوقسه مملكتده رسامى اك ابى تقدير ايدن ،
ادبياتده كرى و كوستر شده ايلرى ، حيرت قدريندن
و تقديرى حيرتدن بايلان او يوشاق روى ؟ بزم
فكرمه قالىسه صنعتكارك كندينه باش ايدىكيز ،
ياردىلرله ، صهيلى ، شرفيله نمون اوله جنى انسان
ينه صنعتكاردر و روحندن ذوقندن امين اولدىمىز
يوكسك بر خلقتدر ، رساملرلى و اثرلرلى تقدير
ايك بزم المزدن كايور . زيرا اونلر ، كندىلرله
بولدقلى ياردىلرله شرفىز كولكلرله صارومش
بر حالده درلر . نه قادار قول اولسملر كوزمه ينه
ضعيف ، ينه هنوز خام كورونيورلر .

صنعتده هنوز كندى بولامايان رساملر
حياتلرله ايسه هم كندىلرندن همده صنعتلرندن
اوزاقدلرلر . زيرا ديللرندن هيچ دوشمىن « ملي
و محلى » سوزلرلى دكل ساده اثرلرله ، بو انتخابلى
ويكى حاميلرلى ايله باشقه تميز بولمادق . حياتلرله
قوروراهمده باشقه برشى دكلدر . اثرلرله برعزت
مليج ويا صفوق ضيا اولغه تيزل ايتىن رساملرلى
مع الاسف صنعتى آتقى اونلر قادار واونلر كى
طانيورلر ، آكلورلر .

رساملرله صنعتك عبنى هيچانى و ايدىكيز عبنى
جرائيله سويله يلكه صنعتى حالا بروج كيار اوزه .
نيسى دركسند طوندىج و بويله طونلارندن مدد
اومدىج صنعت بزه قارشى الى الابد ناكوردور .

... ف

مطبوعات عالمى

كيم بيلير طين باش حمرى شمدى نه كفايدر ، نه
هيچانلدر ؟ كورنلرله اويله سويله يور ، فرخندن
قانه صيغما يورمش . طابى تكرار طينى جقاراجق ،
تكرار اورته لى آت اوست ايدىكيز ، تكرار بوتون
برملت ، آغزىنه باقجى ، تكرار بيسك تورلو
موقت فقط هيات ، بوتون بو تكرارلى ايدى

رسم

غلطه سراى رسم سركيسى زيارت ايتدك .
كچن سنلرله نسته برتكاملك حس ايدىكيز سويله يلك
بورجدر . فقط كولكلرله باشقه شيلر آرزو ايدىور .
يكى تورك رسامى اساسى قورمه چاليشان بختيار
تورك رسامى ، تورك شعرينك تلمى آنان بونس امره
اوله نلغلك ، وجدنىك وصف غرورىك هيچ اولمازسه
بيكده برنى حازر اولش بولمىدى . بوندن بيلم
قاج عصر اول برچوق كى ميرلاناان فقط برخاق
كى ياراتان و برى كى دوشوش ، ياشايان ايلك
تورك شاعرينك اووچدى روى ، اومستنا غرورى
واو بويوك فراغتيله ايتدلىكدر كه تورك شعرينه
بر ايدى بختش ايتش ودالى بوداغى بو صولوق
وحزن كولرك اوستندن آشرمشدر .

فقط يكى تورك رسامى بايلىرله بو وجد ، بو
فراغت و بولغونلوق وارميدرك تورك رسامى عصرلرك
مالى اوله يلسون و تاريخلرله شان و برمك حقى
قازانسين و عصرلرله صوكره كلك نسللى ايلرله مش
بر صنعتك شمله سيله ايتدىلار . بو حال ايله ،
بويى هيچ اميد ايتىور . بلكه بو كونكى تورك
رسامى اك كوزل اثرلرلى ياراتجى برستىلر و حدر .
فقط بو قدرت بو روحده نه قادار موهم و سونوك
برضا حالنده ايتىور . صنعتكارده هر شيدن اول
اول صنعتنه مستعد بروح آرامق لازم كادىكيز كوره
بوروى ، صنعتكارلرلى بوتون تلقيلرله ، كوروشلرله
ايدىكيز . اثرلرله اوت اثرلرله ... فقط بزمه
موجود اوليان ارك آرقسندن قوشوبور . ميدانده

انسان داها اى تنفس ايدىور ؟ فقط بردنر باقجى
بروز كار صيغاق ايتىن حالنده قوم تپلرلى سوپوردر
جنوبدن قوپور ! بو كشيغله ديلين روزكار ،
اون دقيقه يه وارمىدن هوا قازايور ، توبله اون
آيدىن انسان فرق ايدىور .
منظره ي ايتىن كونه تعليق ايتك ايجاب ايدىور .
عودت سارى و كورله يى برسيس ايتىن واقع اولور .
خيمه كاهه كلكيكه زمان ساعت سكرمته لرليك
كوندوزى املاندى . شيمدى آرتق بختى قازاندقلى
اويقو ايجين سينكاره ده بلكه قالدى .
سائر آلتش كونه بكنه ين شو على الماده بر
كونك خلاصه احوالى - كندىلرلى سينه مالايجين باراديش
طن ايدن - بوض كنج صلابت استعدا لرى حقدنه
توير ايدر .

جمدى ، شاه قديمدر

بو ايشاده كندىلرلى چاغر بورلر . ترتيبات آلتش ،
عمومى تمثيل بايله جق . بر برينه چارباق در حال قالىورلر .
ايش شويقه فنانى كايور ، حتى استراحت زمانه
قادار حرارت بيله اوبوتلور .

ساعت ۱۲.۱۵ . هر شى بولنده . سينه ما
آلتى ايجين بركيلومتره ايلرله مكدن باشقه برايش يوق .
زيرا كيدوب ككلر و تمثيل دولاييله ير بوزولش ،
حالوكه صحنه ايجانجه ايزس برعل لازم . اوتى برى
بركيلومتره صوله نقل ايدىور .

ساعت ۱۳ . تمام ! . باشلا بورز . لكن
بر قيزغين مكاره چوكور ... شريد بر باد اولدى .
تكرار آلتى لازم ، هايدى بركيلومتره دها ايلرى .
چونكه بورده آياق ايزلرلى وار .

ساعت ۱۳.۳۰ . تمام ! . باشلا بورز .
هوپالا .. دورك . ماكنه بر قوم دانمى قاجش ،
مايوه لا دوغور . يلك طلقله صراحت .

ساعت ۱۴.۱۵ . تمام ! . تمام ! .
باشلا بور هر شى بولنده . بر طلقله كيمسه قيلمداغين .
اوبه راتور عصيتله فتىدى ايجين اوتوش ،
بناء عليه بليكول هيچ برنى قيد اتمش ، تكرار
ايك ، بركيلومتره دها ايجين ايجاب ايدىور .

ساعت ۱۵.۱۵ . نهايت پندى ، يك
يئور . يك طلقى برچادر آلتى قورولدى . بر قاج
ساعت اول قوم ايجنه برچوق موزه درنلكه كولوش
اولان و شى شيشه لرمان طونش بر حالده جقارايور .
بوفيس صوتونلى صيغاق زيتون ياغنده بوزن
وغيرتلى چونكه قوم هر بره كايور ا سارداليله
يوك قوفان ايدى كچى ايتى بوندرمه يارايور .

بزه يتش ايكى كون مملكتك يكانه تازه اى
اولان كچى اى يديرديلر . هپ كچى بودى ، كچى
يحيى قوتله ، كچى بويى . سيورى سينكاره ،
قارا سينكاره ، ككله يه دهاها بر چوق حيواناته
آليشايور ، اما كچى ايتى آليشايور . كون كچيكه
انسانك استكرامى آرتور ، تحمل ايدىلر بر حاله كايور .
زمان زمان تخيل ايدىلر ائالى شاتو بر بانه انتظارا
يك آژ غذا ايله قناعت ايدىور .

چادير آلتنده طعام خنامه ايرمك اوزره ، اك
مشقلى دمده بودم . انسانه اوطوروب قالىق آرزوى
شيدى كايور . بر حله چاديردن طيشارى آلتى
و آله و حالنده كى بياض ضيايه دالى ايجين حقيقه
بويوك برامك صرف ايتك ايجاب ايدىور . حرارت
قومدن عكس ايدرك آشايدين يوقارى يه وورور .
انسانده واسع برفرون اوزرنده يورونيورمىن انطباعى
حاصل اولورور .

تكرار بولكه ديلن قاطرلر بوغازدن كلن شتوم
آرسانده يتاب برورويش ايله بوله قوپولورلر .
برته واركه ساعت آلتين اول ايريشمك لازم .
كونشك لرمى بوتيه دوغرو ايتركن سينه مايه
آلتى ده مكل برمهتاب برينه كچيك .

تپيه واصل اولوبورز ، هوا داها مرين ،